

Ogłoszenie nr 510003965-N-2020 z dnia 09-01-2020 r.

**Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Warszawie, Oddział w Szczecinie: Tłumaczenie dokumentacji medycznej i niemedyceynej dla Oddziału ZUS w Szczecinie.**

**OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA - Usługi**

**Zamieszczanie ogłoszenia:**

obowiązkowe

**Ogłoszenie dotyczy:**

zamówienia publicznego

**Zamówienie dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej**

nie

**Zamówienie było przedmiotem ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych:**

tak

Numer ogłoszenia: 621079-N-2019

**Ogłoszenie o zmianie ogłoszenia zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych:**

nie

**SEKCJA I: ZAMAWIAJACY**

**I. 1) NAZWA I ADRES:**

Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Warszawie, Oddział w Szczecinie, Krajowy numer identyfikacyjny 17756000000000, ul. ul. Matejki 22, 70-530 Szczecin, woj. zachodniopomorskie, państwo Polska, tel. 91 459 65 77, 91 459 65 78, 91 459 69 53, e-mail czp\_szczecin@zus.pl, faks 91 459 65 76.

Adres strony internetowej (url): www.zus.pl

**I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:**

Podmiot prawa publicznego

**SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:**

Tłumaczenie dokumentacji medycznej i niemedyceynej dla Oddziału ZUS w Szczecinie.

**Numer referencyjny(jeżeli dotyczy):**

271/LE/U/12/ZAP/2019

**II.2) Rodzaj zamówienia:**

Usługi

**II.3) Krótki opis przedmiotu zamówienia (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań ) a w przypadku partnerstwa innowacyjnego - określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:**

Przedmiotem zamówienia jest wykonywanie usług polegających na sporządzaniu tłumaczeń pisemnych z języków obcych na język polski, z kserokopii dokumentacji medycznej i zwykłej, oraz sporadycznie z języka polskiego na języki obce w zakresie: a) tłumaczeń nieprzysięgłych dokumentacji medycznej, wpływającej do Wydziału Orzecznictwa Lekarskiego i Prewencji oraz Wydziału Świadczeń Emerytalno-Rentowych, b) tłumaczeń nieprzysięgłych dokumentacji zwykłej\*, wpływającej do Wydziału Świadczeń Emerytalno-Rentowych, Wydziału Zasiłków, Wydziału Realizacji Dochodów, Wydziału Ubezpieczeń i Składek oraz Wydziału Realizacji Umów Międzynarodowych. Tłumaczenia dokumentacji medycznej i zwykłej europejskiej i pozaeuropejskiej z języków obcych na język polski oraz z języka polskiego na język obcy, będą

wykonywane wyłącznie z języków obowiązujących w państwach będących członkami UE, EOG oraz Konfederacji Szwajcarii. \*przez pojęcie dokumentacji zwykłej/niemedycznej zamawiający rozumie jako wszelką dokumentację nie będącą dokumentacją medyczną (nie zawierającą danych np. dot. procesu leczenia itp.)

**II.4) Informacja o częściach zamówienia:**

**Zamówienie było podzielone na części:**

nie

**II.5) Główny Kod CPV: 79530000-8**

## **SEKCJA III: PROCEDURA**

**III.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

Licytacja elektroniczna

**III.2) Ogłoszenie dotyczy zakończenia dynamicznego systemu zakupów**

nie

**III.3) Informacje dodatkowe:**

## **SEKCJA IV: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA**

**IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 20/12/2019**

**IV.2) Całkowita wartość zamówienia**

**Wartość bez VAT 387481.30**

**Waluta pln**

**IV.3) INFORMACJE O OFERTACH**

Liczba otrzymanych ofert: 4

w tym:

liczba otrzymanych ofert od małych i średnich przedsiębiorstw: 4

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z innych państw członkowskich Unii Europejskiej:

0

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z państw niebędących członkami Unii Europejskiej:

0

liczba ofert otrzymanych drogą elektroniczną: 0

**IV.4) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT: 0**

**IV.5) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA**

Zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie:

nie

Nazwa wykonawcy: Biuro Tłumaczeń TRANS-GLOB Ireneusz Srokowski

Email wykonawcy: promocja@transglob.pl

Adres pocztowy: ul. Ruska 61 lok. 12

Kod pocztowy: 50-079

Miejscowość: Wrocław

Kraj/woj.: dolnośląskie

Wykonawca jest małym/średnim przedsiębiorcą:

tak

Wykonawca pochodzi z innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej:

nie

Wykonawca pochodzi z innego państwa nie będącego członkiem Unii Europejskiej:

nie

**IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY/ WARTOŚCI ZAWARTEJ UMOWY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ/KOSZTEM**

**Cena wybranej oferty/wartość umowy 476602.00**

Oferta z najniższą ceną/kosztym 476602.00

Oferta z najwyższą ceną/kosztym 476602.00

Waluta: pln

**IV.7) Informacje na temat podwykonawstwa**

Wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcy/podwykonawcom  
nie

Wartość lub procentowa część zamówienia, jaka zostanie powierzona podwykonawcy lub podwykonawcom:

**IV.8) Informacje dodatkowe:**

**IV.9) UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA W TRYBIE NEGOCJACJI BEZ OGŁOSZENIA, ZAMÓWIENIA Z WOLNEJ RĘKI ALBO ZAPYTANIA O CENĘ**

**IV.9.1) Podstawa prawna**

Postępowanie prowadzone jest w trybie na podstawie art. ustawy Pzp.

**IV.9.2) Uzasadnienie wyboru trybu**

Należy podać uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu oraz wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia jest zgodne z przepisami.